Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 110 (1984)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Supprimez partout les ponts thermiques.



Utilisez le Plan Styrofoam.

Débarrassez-vous une bonne fois pour toutes des pertes de chaleur et de la condensation dues à une isolation discontinue des murs ou du toit: les ponts thermiques. La solution? Styrofoam* IB, dans le programme Styrofoam. Ce programme qui vous donne le type et les dimensions des panneaux isolants Styrofoam les mieux adaptés à chaque application du «bâtiment».

Avec le panneau de polystyrène extrudé Styrofoam IB, vous bénéficiez d'une combinaison inégalée de propriétés thermiques, mécaniques et de résistance à l'eau. Avec lui, vous éliminez rapidement toute forme de pont thermique, n'importe où, qu'il s'agisse de linteaux, bords de toit en saillie, balcons en surplomb ou montants de

fenêtres.
Vous pouvez vous reposer sur
Styrofoam IB: il améliore le confort,
empêche la condensation de se former
sur les murs et les pertes localisées de



chaleur. Aussi longtemps que durera votre maison.

Styrofoam IB est facile à travailler et à poser. Vous pouvez tout simplement utiliser le panneau d'isolation rigide



comme âme
pour le volet,
ou le coller
aux zones
de pont
thermique
potentiel.
Ensuite, il
suffit de le
couvrir avec
du mortier
ou du plâtre.

Pour supprimer partout les ponts thermiques, suivez le «Plan Styrofoam». Vous aurez la certitude d'avoir utilisé la bonne isolation.

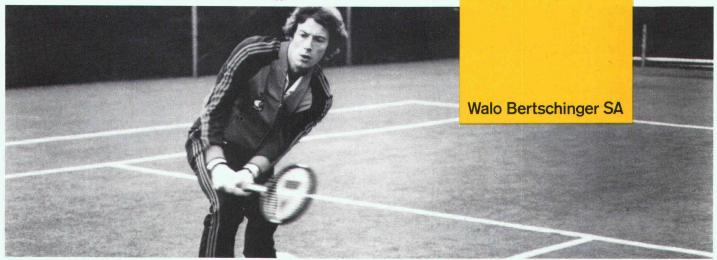
Fonction: Sociéte: Adresse:
Sociéte: Adresse:
Sociéte: Adresse:
W. W
T61.
Tel.
Dow Chemical Europe S.A. Austrasse 44, 8045 Zurich.

Styrofoam est distribué en Suisse par WANCOR S.A., Regensdorf, Berne et Muttenz (Bâle).



*Marque déposée – The Dow Chemical Company

SOLS SPORTIFS WALO



CASOLON

CASOLON est une pelouse artificielle idéale pour le tennis et autres jeux de balles. Les vedettes du sport confirment qu'il allie les meilleurs propriétés d'une pelouse naturelle aux avantages de places en matières synthétiques.

Le système de ce revêtement garantit un excellent rebond de la balle tout en mé-

le système pour des sols sportifs

nageant les jambes et les articulations des joueurs. D'autre part, les conditions climatiques et météorologiques n'influencent et n'altèrent pas les qualités de ce revêtement moderne.

CASOLON est le revêtement idéal pour la réfection des terrains existants.

B1282

Nos spécialistes se tiennent à votre disposition pour tous renseignement. Walo Bertschinger SA Route de Berne 99 1010 Lausanne Téléphone 021/329741

MOUVEAU



améliorée

Un liant moderne rendant vos crépis:

- onctueux
- plastiques
- résistants à la fissuration

Facilité d'application = rendement accru

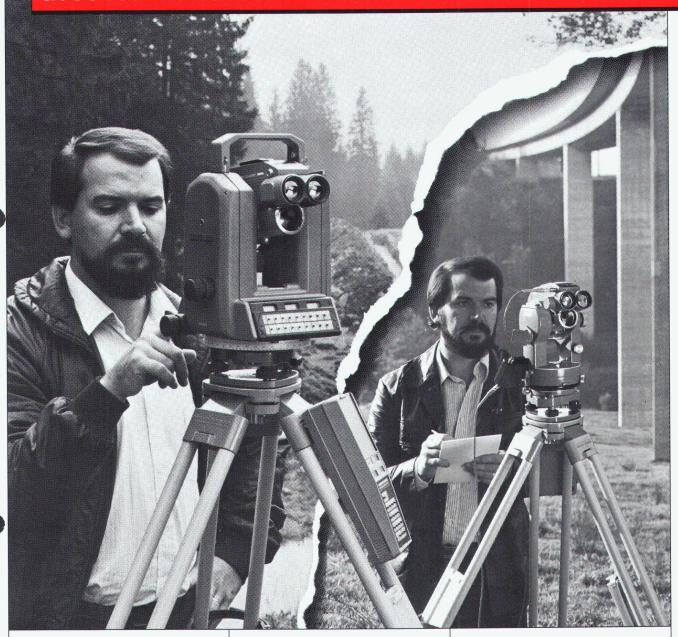


Production : Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, usine de Roche.

B1405

Un pas en avant dans l'informatique

avec les instruments Wild.



Si vous avez opté pour un DISTOMAT Wild DI4, DI4L, DI5, DI20 vous possédez déjà un maillon d'une chaîne informatique.

Avec le DI4, DI4L ou DI5, vous avez le plus petit distancemètre à infrarouge et avec le DI20, vous avez le Distomat de grande portée le plus précis.

Placez un de ces DISTOMAT sur le téodolite informatique THEOMAT Wild T2000. Le T2000 l'alimente, le commande électroniquement et affiche immédiatement par paires angles, distances, altitudes et coordonnées.

La combinaison DISTOMAT-T2000 avec ses programmes de mesures répétitives, d'implanation de direction et de distance, de polygonation est un système topographique de hautes performances. Le terminal de terrain Wild GRE3 avec sa grande capacité mémoire et sa programmation individuelle en BASIC vous donne accès aux vastes possibilités de l'ère informatique.

G 69-83

31552

Wild Heerbrugg SA · CH-9435 Heerbrugg · Suisse · Télex 881 222



Le matériau qu'on vous vante est-il admis par la police du feu?

Le nouveau

Répertoire de la protection contre l'incendie 1984

(Liste des renseignements techniques)

vous indique les produits approuvés par les autorités de la police du feu.

Vous y trouvez aussi les parties de construction, les appareils de chauffage, les cheminées, les installations de ventilation et de climatisation ainsi que les installations de détection et d'extinction d'incendie (voir aussi l'article paru dans ce numéro).

AEAI Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie. Bundesgasse 20, 3001 Berne.

COMMANDE

Adresse: _

(à envoyer à: Association des établissements cantonaux d'assurance contre l'incendie, case postale 4081, 3001 Berne)

Nom du responsable:
□ Veuillez m'envoyer exemplaire(s) du Répertoire de la protection contre l'incendie 1984 à Fr. 15.— (plus frais de port).
☐ Veuillez m'envoyer chaque année, dès parution, —— exemplaire(s) à Fr. 12. — (plus frais de port).



jours, la sécurité peut se calculer!

Egli Fischer Zurich

Egli, Fischer & Cie SA, Dépt Technique de fixation Gotthardstrasse 6, 8022 Zurich, Téléphone 01 202 02 34 Bureau de vente Genève: Rue des Caroubiers 18, 1227 Carouge, Téléphone 022 42 12 55

Dec

le spécialiste de la Suisse romande en chimie technique

- épuration d'eaux industrielles
- traitement de l'air
- recyclage et récupération
- stockage et manipulation de produits toxiques et inflammables

Etude - réalisation - montage - service

Dec Engineering SA

Laboratoires et bureaux: 87, route de Lausanne 1052 Le Mont/Lausanne Tél. 021/33 24 71

B1479

Date: _____ Signature: _

Werner Maag AG, Zeltweg 44



8032 Zurich, Tél. 01/2517580/81 Télex 58675

WM — La technique d'évacuation des eaux usées

 Garniture d'écoulement en fonte pour toiture, PASSAVANT, sorties verticale et latérale

en une ou deux parties, réglable en hauteur avec anneaux de surélévation, grille sphérique, ou plate, ronde ou carrée, praticable, ou résistant au trafic lourd. Pourvue, non seulement d'une surface de collage, mais avec en plus, d'une bride de fixation assurant une liaison très résistante. Approuvé VSA.

2. Siphon de sol PASSAVANT

en 2 parties, ajustable latéralement et en hauteur, grille en Cr-Ni. Approuvé VSA. Sorties verticale et latérale.





2



3. Séparateur à graisse PASSAVANT

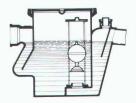
approuvéVSA. Livrable: en fonte, en acier, GFK, en béton armé, capacité de 2 à 40 l/s. Egalement livrable avec dispositif de rincage et de vidance automatique.

4. Séparateur à huile et à essence PASSAVANT

Capacité: de 0,5 à 500 l/s, approuvé VSA. Livrable en fonte, en acier, en béton armé, dispositif d'alarme contre le débordement. Epuration ultérieure par un filtre à base de charbon actif.

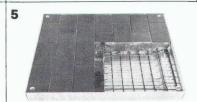


4



5. Recouvrement «FI» en ALUMINIUM et an ACIER PROFILÉ GALVANISÉ

pour regards ou puits de contrôle avec revêtement supérieur à choix, belle apparence, faible poids, prix avantageux. Exécution normale, ou étanche à l'eau et aux gaz. Egalement livrable avec couvercle en forte tôle de fer striée. Charge: 50 KN – 400 KN.



IS

B1101

Encore l'isolation de la toiture et mes plans seront terminés!

Isolation 100% à pleine surface avec assemblage rainécrêté et face inférieure de belle présentation (désir du maître de l'ouvrage); sous-toiture praticable en toute sécurité (désir du maître d'état) –

en bref: **isolation en sous-toiture gonon –** un produit de qualité suisse (mon désir)

Type A: panneau en pure mousse dure de polystyrène Type B: face supérieure doublée par un panneau dur à recouvrement

Type C: avec panneau aggloméré à chants affleurés pour isolation de sols de combles

Type D: face supérieure doublée par un panneau dur à recouvrement et face inférieure doublée par un panneau dur à chants affleurés

Type E: face inférieure doublée par un panneau de plâtre cartonné à chants affleurés

Type F: face supérieure doublée par un panneau dur à recouvrement et face inférieure doublée par un panneau de plâtre cartonné à chants affleurés

Type G: face inférieure doublée par un lambris en sapin véritable

Type H: face supérieure doublée par un panneau dur à recouvrement et face inférieure doublée par un lambris en sapin véritable

Type L: face inférieure doublée par une laine de bois minéralisée

Type M: face supérieure doublée par un panneau dur à recouvrement et face inférieure doublée par une laine de bois minéralisée

Pas d'hésitation – je veux une isolation de toiture ne présentant aucun problème. Veuillez me faire parvenir votre prospectus \square , votre prix courant \square , un échantillon du type \square , me rendre visite \square .

B1521



gonon Isolation SA 1033 Cheseaux-sur-Lausanne Tél. 021/91 28 52, Télex 459 328



26

Association Internationale des Ponts et Charpentes

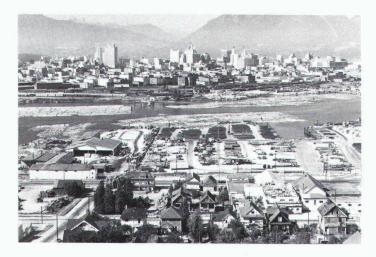
IABSE **AIPC IVBH**



Ingénieurs et architectes suisses







Programme a): congrès dimanche 2 - dimanche 9 septembre

Dimanche 2 septembre — Suisse - Vancouver

12 h. 25 Genève-Cointrin: Décollage vol British Airways 623

13 h. 00 Londres-Heathrow: Arrivée

Londres-Heathrow: Décollage vol Air Canada 853, gros porteur 14 h. 20 Lockheed

16 h. 55 Vancouver: Aéroport, arrivée

Assistance à l'arrivée et transfert en autocar spécial à l'Hôtel

Vancouver, cat. luxe

Logement en chambres doubles bain/WC avec petit déjeuner

continental

Vancouver: l'océan Pacifique et les Rocheuses constituent une toile de fond sans pareille pour la troisième ville en importance au Canada. Son architecture contemporaine se marie aux totems indiens et aux pagodes chinoises. Les rues pavées en cailloutis du Gastown font contraste avec les gratte-ciel, les tours d'habitation et les complexes commerciaux d'une ville moderne. Vancouver est également un grand port de la Côte Pacifique, un centre industriel, financier et commercial de la Colombie britannique. De superbes montagnes panoramiques se détachent du paysage juste au-delà du «Lion's Gate Bridge», un grand pont suspendu.

3 au 7 septembre — Vancouver

Séjour à l'Hôtel Vancouver pour le déroulement du congrès, selon programme général du Comité national canadien.

Samedi 8 septembre — Vancouver – Suisse

Journée libre pour vos derniers achats et flâner encore dans cette fascinante métropole.

Dans l'après-midi, transfert en autocar spécial de votre hôtel à l'aéroport.

18 h. 25 Vancouver: Aéroport, décollage vol Air Canada 852, gros porteur Lockheed

Dimanche 9 septembre

11 h. 25 Londres-Heathrow: Arrivée

12 h. 50 Londres-Heathrow: Décollage vol British Airways 624

15 h. 20 Genève-Cointrin: Arrivée

Selon le nombre de participants au départ de Zurich, nous prévoyons les vols suivants:

Zurich/Londres BA 613 11.35/12.15 Londres/Zurich SR 805 13.55/16.30

Génie des structures aujourd'hui et demain

12^e Congrès de l'AIPC Vancouver, B.C., Canada 3 au 7 septembre 1984

Voyage préparé spécialement à l'intention des ingénieurs, des architectes et des spécialistes des ponts et charpentes de Suisse

N.B.: Les trois programmes présentés ici peuvent en outre être adaptés pour permettre la participation au Congrès de la FIP (Fédération internationale de la précontrainte), qui se tiendra à fin août à Calgary (Alberta), Canada. Renseignements sur demande.

Conditions:

Prix forfaitaire par personne: Fr. 2790.-

(Supplément pour chambre individuelle Fr. 475.-)

Sont compris les services suivants:

transport par avion en classe économique sur les lignes Air Canada transatlantiques, repas à bord selon horaires;

logement à Vancouver dans l'hôtel du congrès, Hôtel Vancouver, cat. luxe, en chambres doubles bain/WC avec petit déjeuner continental;

transferts aéroport/hôtel et vice versa en autocar spécial;

toutes taxes locales;

- une assurance bagages Fr. 2000. - par personne.

Non compris: les frais d'inscription et de participation au congrès ainsi qu'aux différentes manifestations officielles.

Programme b): congrès + circuit en autocar dans les Montagnes Rocheuses et les parcs nationaux de Banff et de Jasper - dimanche 2 septembre - vendredi 14 septembre

Dimanche 2 au vendredi 7 septembre — Suisse - Vancouver

Vancouver: Arrangements selon programme de base.

Samedi 8 septembre — Vancouver - Kamloops

Territoires du Nord-Ouest

Départ pour un circuit autocar de grand tourisme avec guide. Cette première journée vous conduira par la fameuse autoroute «Trans Canada Highway» à travers la vallée du Fraser, via Chilliwack, ville située sur la rive sud du fleuve Fraser, Hope, centre de villégiature, Yale, où commence la partie la plus spectaculaire du cañon Fraser: les Portes de l'Enfer (Hell's Gate), passage particulièrement étroit où les eaux du Fraser se précipitent furieusement d'une hauteur de plus de 60 m. Logement à Kamloops au Slumber Lodge, Kamloops est le centre commercial d'une région extrêmement prospère d'élevage, de polyculture, de vergers et d'exploitations forestières.

Lunch à Hell's Gate.

Dimanche 9 septembre — Kamloops - Lake Louise

En route pour le plus ancien des parcs nationaux du Canada (superficie de 6641 km²) situé à 124 km au nord-ouest de

A proximité de l'entrée du parc, se niche au creux de deux énormes montagnes, le pittoresque village de Banff. L'un des joyaux des Rocheuses canadiennes, le lac Louise, ne se trouve qu'à environ une heure de Banff. Alimenté par les glaciers, il reflète sur sa paisible surface les montagnes environnantes et le ciel bleu.

Lunch à Glacier Park Lodge.

Lundi 10 septembre — Lake Louise - Jasper

Par le champ de glace Columbia, la plus grande accumulation de glace des Rocheuses, qui recouvre une surface d'environ 325 km²

La fonte des glaces alimente trois grandes rivières : l'Athabasca, la Saskatchewan et la Columbia. Deux glaciers, le Dôme et l'Athabasca sont visibles de la route. Promenade en «snowcoach» sur un glacier pour une petite exploration du champ de glace Columbia.

Lunch en cours de route.

Logement au Château Jasper.

Mardi 11 septembre — Jasper - Lake Maligne - Banff

Le Parc national de Jasper est l'un des plus grands du Canada. Comme celui de Banff, il s'enorgueillit de ses lacs miroitants, de ses chutes, cañons, glaciers et régions sauvages.

A 56 km de Jasper, s'étend le plus grand lac glaciaire des Rocheuses canadiennes, le lac Maligne à 1600 m au-dessus du niveau de la mer, dans un bassin formé par des montagnes s'élevant à plus de 3000 m.

Dîner et logement au prestigieux Banff Springs Hotel.

Mercredi 12 septembre — Banff

Dans la matinée, excursion guidée dans le parc.

Mercredi 12 septembre — Banff

L'autocar constitue l'une des meilleures façons de parcourir le parc national et d'apprendre à le connaître.

En automne on peut apercevoir des cerfs, des élans, des orignaux, des mouflons, des chèvres de montagne et des ours. Une promenade en bateau est également prévue sur l'un des nombreux lacs du parc.

Après-midi libre

Dîner et logement au Banff Springs Hotel.

Jeudi 13 septembre

En fin de matinée, départ vers l'aéroport de Calgary pour le vol de retour en Suisse. (Petite visite de ville selon le temps à dis-

21 h. 30 Calgary: Aéroport, décollage vol Air Canada 850 gros porteur Lockheed.

Vendredi 14 septembre

12 h. 50 Londres-Heathrow: Arrivée

Londres-Heathrow: Décollage vol British Airways 626 15 h. 00

Genève-Cointrin: Arrivée 17 h. 30

17 h. 35 Zurich-Kloten: Arrivée vol British Airways 616

Conditions:

Prix forfaitaire par personne: Fr. 4290. -

(Supplément pour chambre individuelle Fr. 950.—)

Comprenant les services suivants:

transport par avion en classe économique, repas à bord selon horaires, vols de lignes Air Canada transatlantiques;

logement à Vancouver pour le congrès, Hôtel Vancouver, cat. luxe, en chambres doubles avec petit déjeuner continental;

tous les transferts aéroport/hôtel et vice versa en autocar spécial;

circuit autocar de luxe selon itinéraire avec guide en demi-pension;

 une assurance bagages Fr. 2000. – par personne.
 Non compris: les frais d'inscription au congrès ainsi qu'aux différentes manifestations du programme officiel.

Programme c): congrès + visite du Canada français (Montréal -Québec) et du complexe hydro-électrique de la Baie James

Dimanche 2 au vendredi 7 septembre — Suisse - Vancouver

Vancouver: Arrangements selon programme de base.

Samedi 8 septembre — Vancouver - Montréal

Après le petit déjeuner, transfert en autocar spécial à l'aéro-

8 h. 45 Vancouver: Aéroport, décollage vol Air Canada 150

16 h. 15 Montréal-Dorval: Arrivée

Accueil par notre représentant et transfert en autocar spécial à votre hôtel au centre ville.

En soirée, dîner de bienvenue dans un restaurant pittoresque du Vieux-Montréal.

Dimanche 9 septembre — Montréal

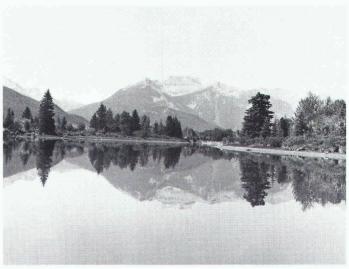
Une des villes les plus excitantes du monde!

Fructueux mariage de l'Ancien et du Nouveau Monde, Montréal fonce résolument vers l'avenir, mais reste fière de son riche passé. L'île était déjà grouillante d'activité lorsque les premiers Européens y arrivèrent en 1535. A partir de 1642, Ville-Marie, nom sous lequel on désignait alors Montréal, est devenue le point de départ de l'exploration et de la conquête des immensités nord-américaines. De nos jours cette grande ville a su conquérir le monde par son dynamisme audacieux, sa franche hospitalité et ses multiples attraits qu'on ne se lasse

Vous visiterez entre autres le spectaculaire métro et ses cinquante-quatre stations, chef-d'œuvre d'art et de technique. Paradis du lèche-vitrines, la «ville sous la ville» est une des plus grandes en son genre: des kilomètres dans les ramifications de place Ville-Marie et place Bonaventure sans jamais mettre le nez dehors!, la cité de Maisonneuve comprenant le Mont-Royal, le quartier des affaires, le Vieux-Montréal, etc. Après le lunch, visite guidée des installations olympiques et visite de l'île des Moulins, zone patrimoniale de première importance en pleine rénovation.

Lundi 10 septembre — *Montréal – La Grande* (Baie James)

Après le petit déjeuner, transfert à l'aéroport pour envol par Québecair à destination de : La Grande.



La chaîne des Massive Range dans le Parc national du Banff, dans l'Alberta.

Dès votre arrivée, accueil par un représentant de la Société d'exploitation de la Baie James et présentation générale du projet hydro-électrique le plus grand du monde.

Après le lunch à la cafétéria des travailleurs, visite détaillée d'une partie du complexe.

Dîner et logement à l'hôtel.

Mardi 11 septembre — La Grande - Montréal - Québec

Après le petit déjeuner à l'hôtel, continuation de la visite du complexe et transfert à l'aéroport pour le vol de retour vers Montréal/Québec.

Accueil et transfert à votre hôtel en ville.

Mercredi 12 septembre — Québec

Une ville qui est aussi musée! Dans le secret de ses vieilles pierres s'est tramé, au cours des siècles, le destin d'une partie du Nouveau Monde. Québec conserve jalousement, derrière les lucarnes et les petits carreaux de ses vieilles maisons aux façades de pierres rudes, le souvenir de cette Amérique qui fut jadis française. Siège de l'Assemblée nationale et capitale du Québec

Aujourd'hui, tour de ville avec guide de cette merveilleuse cité de Champlain, comprenant la cité universitaire, les Plaines d'Abraham, la colline Parlementaire, le Vieux-Québec, etc. Notre excursion nous conduira sur la côte de Beaupré pour admirer les chutes Montmorency et la Basilique Sainte-Annede-Beaupré et l'île d'Orléans

Jeudi 13 septembre — Québec - Montréal - Suisse

En matinée, continuation de la visite de ville : la place Royale ainsi que le port de Québec.

Après le lunch transfert en autocar spécial vers l'aéroport de Montréal

19 h. 55 Montréal-Mirabel: Décollage vol Air Canada 866, gros porteur Lockheed.

Vendredi 14 septembre

Londres-Heathrow: Arrivée 7 h. 25

Londres-Heathrow: Décollage vol British Airways 622 8 h. 55

11 h. 25 Genève-Cointrin: Arrivée

13 h. 50 Zurich-Kloten: Arrivée.

Conditions:

Prix forfaitaire par personne: Fr. 4650.-

(Supplément pour chambre individuelle Fr. 800.-)

Sont compris dans notre prix forfaitaire les services suivants:

- transport par avion en classe économique par vols de lignes Air Canada transatlantiques, logement à Vancouver à l'Hôtel Vancouver, cat. luxe, en chambres à deux lits bain/WC et petit déjeuner continental;
- pour la visite du Canada français et Baie James, hôtels de qualité en chambres doubles bain/WC avec petit déjeuner continental (pension complète lors du séjour à La Grande/Baie James);
- toutes taxes locales;
- une assurance bagages Fr. 2000. par personne.

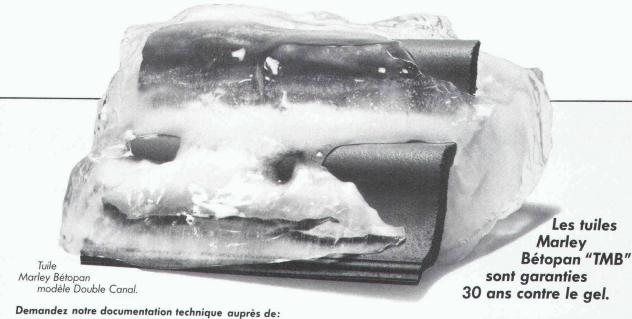
Renseignements et inscriptions:

Ingénieurs et architectes suisses

Rédaction: avenue de Cour 27, 1007 Lausanne



Tuiles TMB, quelle santé!



1824 Caux/VD, tél. 021/63 66 67, télex 453 282 Fico

Matériaux de construction SA

Dépôt de Ste-Marguerite, 1951 Sion/VS, tél. 027/22 37 57

M. Gilbert Fivaz

2043 Boudevilliers/NE, tél. 038/361350



LA QUALITÉ À L'ÉPREUVE DU TEMPS



cherche pour entrée immédiate ou à convenir

dessinateur en génie civil et béton armé

L'activité s'étendra à:

- construction de ponts
- bâtiments industriels et locatifs
- travaux de génie civil
- contrôles de chantier

Si cette offre vous intéresse, prenez contact avec nous par écrit ou par téléphone à:

> Rue des Moulins 16 CH-2072 Saint-Blaise 038 / 33 19 20



Votre partenaire pour fiscalité, tenue de comptabilité, informatique, prévoyance professionnelle, conseil d'entreprise

1002 Lausanne, rue St-Martin 9, Tél. 021 20 89 71 succursales à Zurich, Aarau, Altdorf, Granges, Lucerne, Olten, St-Gall, Soleure, Stans

Ingénieur civil dipl. EPFL

29 ans, indépendant, cherche activité intéressante à l'étranger pour acquérir des connaissances pratiques dans le domaine des structures, des fondations ou similaire. Expérience 1 année et demie à l'étranger. Langues: allemand, français, anglais, oral et écrit.

Ecrire sous chiffre IAS 364, à IVA SA, rue du Pré-du-Marché 23, 1004 Lausanne.



la preuve que vos annonces sont lues